

*de Campos de palabras - Una celebración*

## EL AMERICANO PERFECTO

*Poema distópico a la memoria de George Orwell*

Se me encoge el cerebro  
soy vuelvo cada vez más tonto.

Horas y horas de televisión  
han entumecido mi conciencia.

Trabajo sin emociones  
como una máquina perfecta.

Y sin embargo, todo carece de importancia -  
la vida es demasiado rutinaria.

Cumplir las metas de producción no ofrece dificultad  
ni decir lo que se considera "correcto".

Y sin embargo, debo ocultar cualquier rastro de duda o de cólera:  
los espíritus críticos son vistos como la hez de la tierra.

¿Hubo realmente una invasión en Laos?

¿Fueron amañadas las elecciones en Chile?

¿Acaso se desvaneció el líder griego porque Washington así lo deseaba?

Tales "hechos" están desapareciendo de mi memoria.

Aunque aún no soy un ciudadano perfecto,  
la Oficina de Seguridad Nacional me informa que voy bien.

Ya pronto voy a ser un estadounidense ejemplar:  
Pronto estaré dispuesto a hacer lo que nuestros líderes ordenen,  
automatismo tan predecible como el de la campanilla de Pavlov.



**Terri:** A George Orwell le gustaría este poema.

**Ted:** ¿Te parece? ¿Cómo podemos estar seguros acerca de lo que a una persona muerta pueda gustarle o no?

**Sam:** (ignorando a Ted) ¿No creen que el problema básico es el ADN humano? Yo creo que es defectuoso.

**Ted:** (sirviendo una cerveza) Sí, tal vez.

**Kris:** ¿Es la utopía meramente una cuestión de ingeniería genética?

**Terri:** Creo que en serio sobreestimas el poder de los gobiernos.

**Kris:** (eructando sonoramente) y quizás tú subestimas el poder de avaricia.

- **T Newfields** [Nitta Hirou / Huáng Yuèwǔ]

Trad. : Alma Saldana, Druida, Micsan, Aristarco, Jdinunci, miguel ángel, Jordimonk, pedro garcia y eugen\_blick  
Comenzado: 2014 / Tokio, Japón ☆ Acabado: 2016 / Tokio, Japón

